device includes a first region for generating a first diffracting light of a transmitting type hologram, which generates a first diffracting light corresponding to a focusing error or a tracking error in an optical pickup with respect to the data recording surface of the optical disk on the basis of a light reflected from the data recording surface, and a second region for generating a second diffracting light of a reflection type hologram, the second region being coated on its surface by a film of a predetermined reflectance and which generates a second diffracting light corresponding to a monitor light by reflecting and diffracting a part of the light emitted from the laser light emitting device toward the data recording surface. A photodetector detects the first and the second diffracting lights generated by the second optical device, and a focusing controlling device focuses the light beam according to an output of the photodetector. A tracking controlling device tracks a predetermined position according to an output of the photodetector, and an output controlling device controls an output of the laser light emitting device to a predetermined value according to an output of the photodetector.

A1

Please rewrite the paragraph beginning on page 8, line 17, and ending on page 8, line 21, as follows:

A2

The photodetecting portion for signal light detection 7a and the photodetecting portion for monitor light detection 7b detect the incident light beams, and output signals corresponding to the amounts of the detected lights, receptively.

In the Claims

Please rewrite claim 9 as follows:

A3

9. (Amended) The optical pickup apparatus of claim 3 or claim 7, wherein a section of the diffracting device at a side of the optical device forms a section of bilateral asymmetry.